



"Ma a me bastava solo il quarto piano..."

"I had only asked the fourth floor..."

B UON ANNO!

Elevatori cambia pelle. Con l'arrivo dell'anno nuovo abbiamo deciso di migliorare ulteriormente la nostra grafica. È vero che non è l'aspetto che conta, ma avere una rivista **tutta a colori**, più leggibile, più semplice da consultare, e anche più bella, crediamo rientri sempre nello spirito con cui ci proponiamo ai nostri lettori. Siamo certi che apprezzerete i nostri sforzi.

Venendo ai contenuti, segnaliamo subito l'argomento principale: l'approvazione del provvedimento legislativo per l'adeguamento della sicurezza degli ascensori preesistenti. Dopo mesi di attesa del cosiddetto "decreto sicurezza", finalmente eccolo. Atteso da tutti.

Lo presenta direttamente il "padre" del provvedimento, Gelsomino Volpe, nelle pagine di Norme, Leggi e Regolamenti.

Seconda indicazione. Attualità: Non sappiamo se sia una buona o una cattiva notizia, ma certamente è una notizia. Lift 2006 cambia data. Slitta da marzo all'8-11 novembre. Nata sotto una cattiva stella, la manifestazione italiana cerca una nuova collocazione, sperando in un rilancio. Staremo a vedere. Sempre in tema di fiere, due reportage: dalla Germania e dal Canada. Torniamo a occuparci di Interlift 2005. Un evento che ha registrato tre record: 35.000 mq (lordi); 17.679 visitatori, provenienti da 59 paesi; 453 espositori da 39 paesi. Quattro associazioni ascensoristiche: la CECA, canadese, e le americane NAEC, NAESA e NAVTP, hanno dato vita a Toronto, in Canada, alla prima assemblea unitaria mai organizzata prima. Quasi duecento espositori per una manifestazione un po' diversa dagli standard europei cui siamo adusi.

Tecnica. Questo è un piccolo scoop: un nuovo modello di marciapiede mobile. Si tratta di un impianto in grado di raggiungere una velocità massima di 2 m/s nella parte centrale, pur mantenendo la velocità di un sistema normale 0,65 m/s, all'imbarco e allo sbarco passeggeri. L'idea è di un gruppo multidisciplinare della ThyssenKrupp Norte (Spagna), che ha collaborato con esperti della Università di Oviedo e della Fondazione I.T.M.A.

Sempre in questa rubrica un'altra novità assoluta. Uno strumento di calcolo per la progettazione assistita degli impianti a fune: con evidenti vantaggi per la realizzazione di sciovie, seggiovie, telecabine, funivie e teleferiche. È stato sviluppato dal Politecnico di Torino e dal Laboratorio tecnologico impianti a fune di Trento.

Last but not least, vi presentiamo EFESME. Il suo scopo è quello di dare rappresentatività e il giusto peso alla grandissima massa di aziende che formano il tessuto connettivo dell'industria continentale di settore nei confronti delle istituzioni dell'Unione Europea.

Visto che non abbiamo solo cambiato pelle!

H APPY NEW YEAR!

Elevatori changes its skin. As the new year arrives we have decided to further improve our layout. It is true that the look is not the most important thing, but we wanted to have a full colour magazine, easier to be read, friendlier to be consulted and even more attractive. It is in this spirit we present ourselves to our readers. We are certain you will appreciate our efforts.

From the cover to the contents, we would like to immediately highlight the main topic in this issue. The so-called "safety decree" has been issued. It deals with the improvement of the safety levels of the lifts installed in Italy before the Lift Directive.

Months of waiting and finally here it is. The "father" of the decree, Mr Gelsomino Volpe, presents it in Standards, Laws and Regulations.

Second highlight. Topical subjects: we do not know whether is good news or bad news, but news definitely. Lift 2006 has been postponed from March to 8-11 November. It was born under an unlucky star. The Italian lift exhibition now looks for a new setting, hoping for a relaunch. We will see. Again on exhibitions, two reports: from Germany and Canada. We are back to Interlift 2005. The event broke three records: 35,000 sq.m (gross); 17,679 visitors from 59 countries; 453 exhibitors from 39 countries (417 in 2003).

Four national lift organisations partnered in Toronto, Canada for the first jointly sponsored convention of its kind: CECA from Canada; NAEC, NAESAI (NAESA International) and NAVTP from the US. Nearly two hundred exhibitors and an event slightly different from the ones we are used to in Europe.

Techniques. This is a little scoop: a moving walkway that can reach a maximum speed of 2 m/s in the central section whilst maintaining the speed of a conventional walkway, 0.65 m/s, at the newels. The idea has been developed by ThyssenKrupp Norte (Spain), in cooperation with experts from Oviedo University and the I.T.M.A. Foundation.

In these pages, we present another absolute novelty. It is a new software instrument for the assisted design of rope transport systems.

The software package offers evident advantages for the assisted ropeway design of ski-lifts, chairlifts, gondola ropeways, passenger ropeways, and telpherages. It has been developed in Italy by the Polytechnic University of Turin and the Trento Technology laboratory for ropeways.

Last but not least, we introduce EFESME. The aim of the new federation is to represent and to assist the large numbers of SMEs European lift companies, in the EU institutions.

You see, it is not just the skin we have changed!

Nel prossimo numero / In the next issue

Attualità: Mercato ascensoristico ucraino
Tecnica: Analisi dei rischi per ascensori MRL
Associazioni: Convegni ANICA e AssoAscensori

Topical subjects: The Ukrainian lift market
Techniques: Risk assessment for MRL lifts
Associations: ANICA & AssoAscensori seminars